

世界著名童话

睡美人

灰姑娘

内蒙古少年儿童出版社

世界名著·童话世界



灰姑娘

—— 内蒙古少年儿童出版社 ——

世界著名童话(灰姑娘)

内蒙古少年儿童出版社出版

(通辽市霍林河大街 24 号)

责任编辑:陶克图桑

设计制作:魏 晋

通辽教育印刷厂印刷

内蒙古新华书店发行

各地新华书店经销

开本 787×1092 毫米 1/48 印张:2 印张

1999 年 8 月第一版

1999 年 8 月第一次印刷

印数:1-5000 套

ISBN7-5312-1062-2/J·155 总定价:48.00 元(全 8 册 每册:6.00 元)

(本书如发现印装质量问题请直接与承印厂调换)

世界名著·童话世界



灰姑娘

—— 内蒙古少年儿童出版社 ——

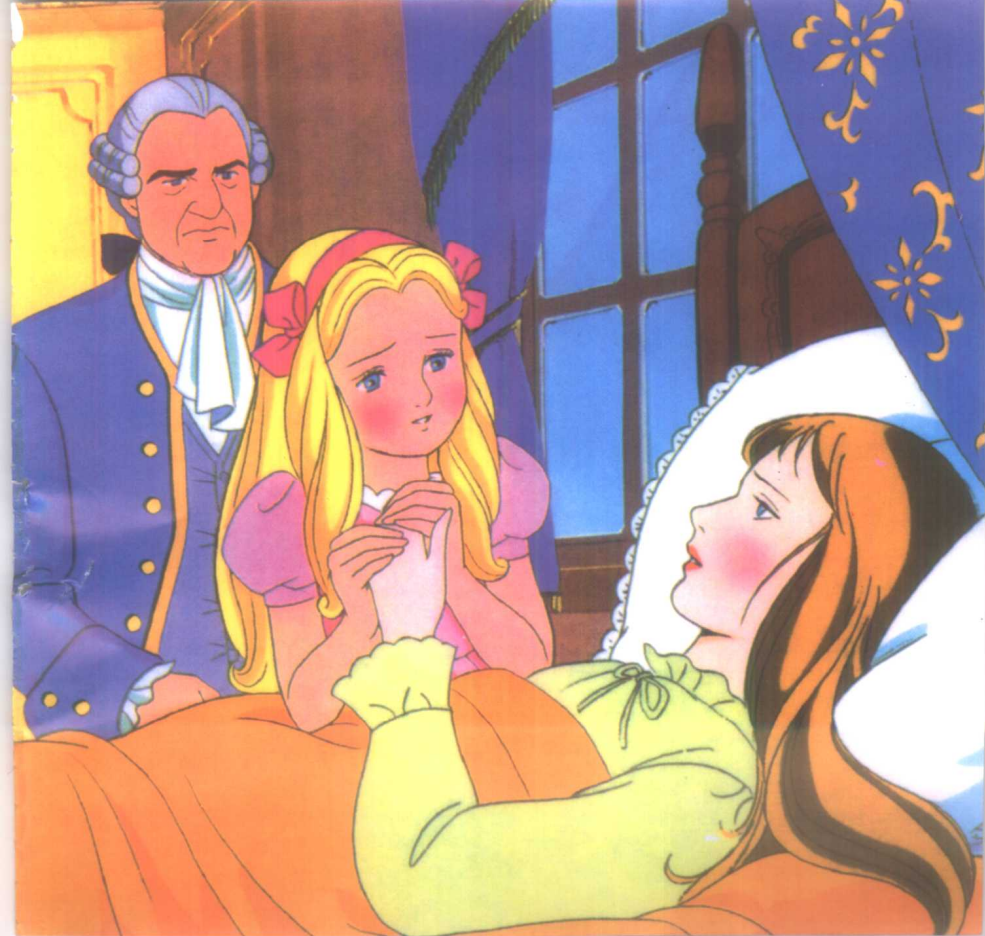
hěnjiǔhěnjiǔyǐqián zàixīfāngdeyīgèguójiā yǒugèpiàoliàngde
很久很久以前，在西方的一个国家，有个漂亮的
xiǎogūniang gēntādebàbāmāmazhùzàiyìqǐ měitiānwúyōuwú
小姑娘，跟她的爸爸妈妈住在一起，每天无忧无虑
chóu guòzhèxìngfúérkuàilèdeshēnghuó
愁，过着幸福而快乐的生活。

hěnbùxìngde yǒuyìtiān xiǎogūniangdemāmātūránshēng
很不幸的，有一天，小姑娘的妈妈突然生
bìng hěnkuaìdejiùqùshìlè
病，很快的就去世了。

māma wǒdehǎomāma nínbùnéngsǐya xiǎogūniangkū
“妈妈，我的好妈妈，您不能死呀！”小姑娘哭
dehǎoshāngxīn
得好伤心。



dànshìtāzàizěnmekū māmāyěxǐngbùguòlái
但是她再怎么哭，妈妈也醒不过来
le zhídàomāmāxiàzàngyǐhòu xiǎogūnianghāi
了。直到妈妈下葬以后，小姑娘还
shì měitiānměitiānkūzhe bùtíngdehǎnzhēmā
是每天每天哭着，不停的喊着妈
ma
妈……



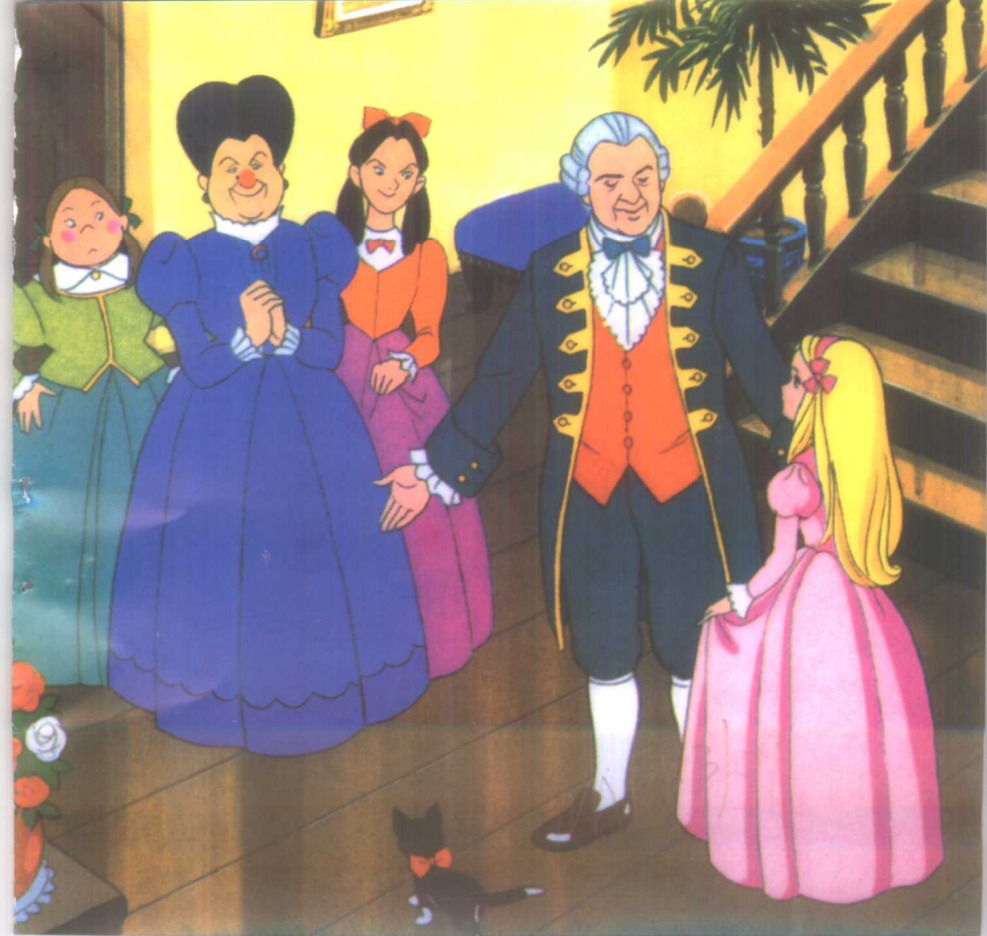
xiǎogūniangdebàbakànle xīnlǐhǎonánguò tāxiǎngānwèi
小 姑 娘 的 爸 爸 看 了， 心 里 好 难 过。 她 想 安 慰
shāngxīndenǚer juédingzhǎogèhòumǔláizhàogùtā
伤 心 的 女 儿， 决 定 找 个 后 母 来 照 顾 她。

bùjiǔ hòumǔláile hòumǔdàiláiliǎnggènǚer xiǎogūnianghěnyǒu
不 久， 后 母 来 了， 后 母 带 来 两 个 女 儿。 小 姑 娘 很 有
lǐmàodeshàngqián xiàngtāmenxínglǐshuō māmahéliǎngwèizǐ
礼 貌 的 上 前， 向 她 们 行 礼 说：“ 妈 妈 和 两 位 姐
jiěhǎo
姐 好。”

hòumǔhétàdeliǎnggènǚerquèàilǐbùlǐde piānguòtóu bànzhe
后 母 和 她 的 两 个 女 儿 却 爱 理 不 理 的， 偏 过 头， 扮 着
guǐliǎnxixíxiàozhe
鬼 脸 嘻 嘻 笑 着。

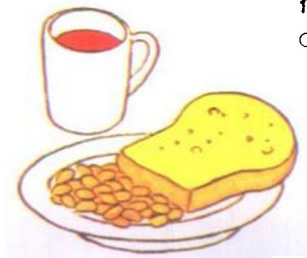
dìèrtiān xiǎogūniangdebàbajiùlíkāijiā dào
第 二 天， 小 姑 娘 的 爸 爸 就 离 开 家， 到、
hěnyuǎndedìfāngbànshìqùle
很 远 的 地 方 办 事 去 了。

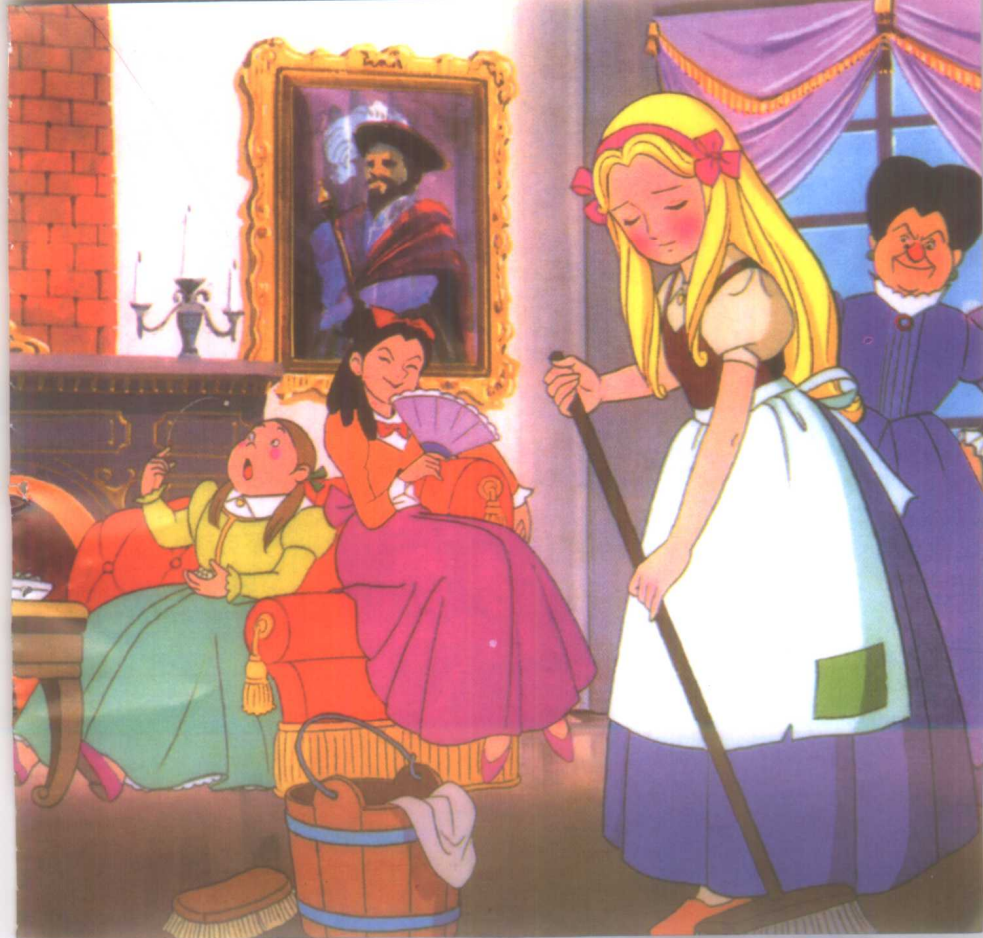




bàbagānglí kāijiā hòumǔjiùshuō yào jiéshěngqián érbǎijiā lǐ yī
爸爸刚离开家，后母就说要节省钱，而把家里
wèinǚyòng réngěicǐ tuī le cóngnàtiān kāishǐ quánbù de jiāshì dōu
位女佣人给辞退了，从那天开始，全部的家事都
yóuxiǎogūniang yīgè rén zuò cóng xǐ yī shāo fàn dào dǎ sǎo fáng jiān
由小姑娘一个人做。从洗衣、烧饭到打扫房间，
xiǎogūniang cóng zǎo máng dào wǎn sān cān fàn bù néng chī bǎo
小姑娘从早忙到晚，三餐饭不能吃饱，
cháng cháng è dù zǐ ne
常常饿肚子呢！

yīnwéi hòumǔ yī tiān zhǐ gěi xiǎogūniang yī piàn miàn bāo zài jiā
因为后母一天只给小姑娘一片面包，再加
shàng yī diǎn èr dòu zǐ yào gěi dòu zǐ chī de shí hòu hái gù yì bǎ dòu zǐ
上一点儿豆子。要给豆子吃的时候，还故意把豆子
sǎ zài lú zào nèi jiào xiǎogūniang cóng lú huī lǐ bǎ
撒在炉灶内，叫小姑娘从炉灰里把
dòu zǐ yī lì yī lì jiǎn qǐ lái chī
豆子一粒一粒捡起来吃。





jiǎnqǐlái yàochījiùjiǎn cónglúhuīlǐ yīlǐyīlǐjiǎnqǐláichī hòu
“捡起来，要吃就捡，从炉灰里一粒一粒捡起来吃。”后
mǔbēngzheliǎner dàshēngmìnglìngxiǎogūniang
母绷着脸儿，大声命令小姑娘。

xiǎogūnianghěnshāngxīn dàn dùzǐshízàitàiè zhǐhǎohánzhe
小姑娘很伤心，但肚子实在太饿，只好含着
lèi guāiguàidūnxiàlái cónglúhuīlǐjiǎndòuzichī
泪，乖乖蹲下来，从炉灰里捡豆子吃。

liǎnggèhuàixīndejiějiejībùdànbùtóngqíngxiǎogūniang hái yǎn
两个坏心的姐姐不但不同情小姑娘，还掩
zuǐchīchīxiào màxiǎogūniangshuō nǐya nǐjiùjiàoxiāndìrùilāhǎo
嘴吃吃笑，骂小姑娘说：“你呀，你就叫仙蒂瑞拉好
le
了。”

xiāndìrùilāshìfǎyǔ huīgūniang deyìsi
仙蒂瑞拉是法语“灰姑娘”的意思，
zhǐdeshìshēnshàngzhānmǎnhuīdeāngzàngnǚ
指的是身上沾满灰的肮脏女
háier
孩儿。





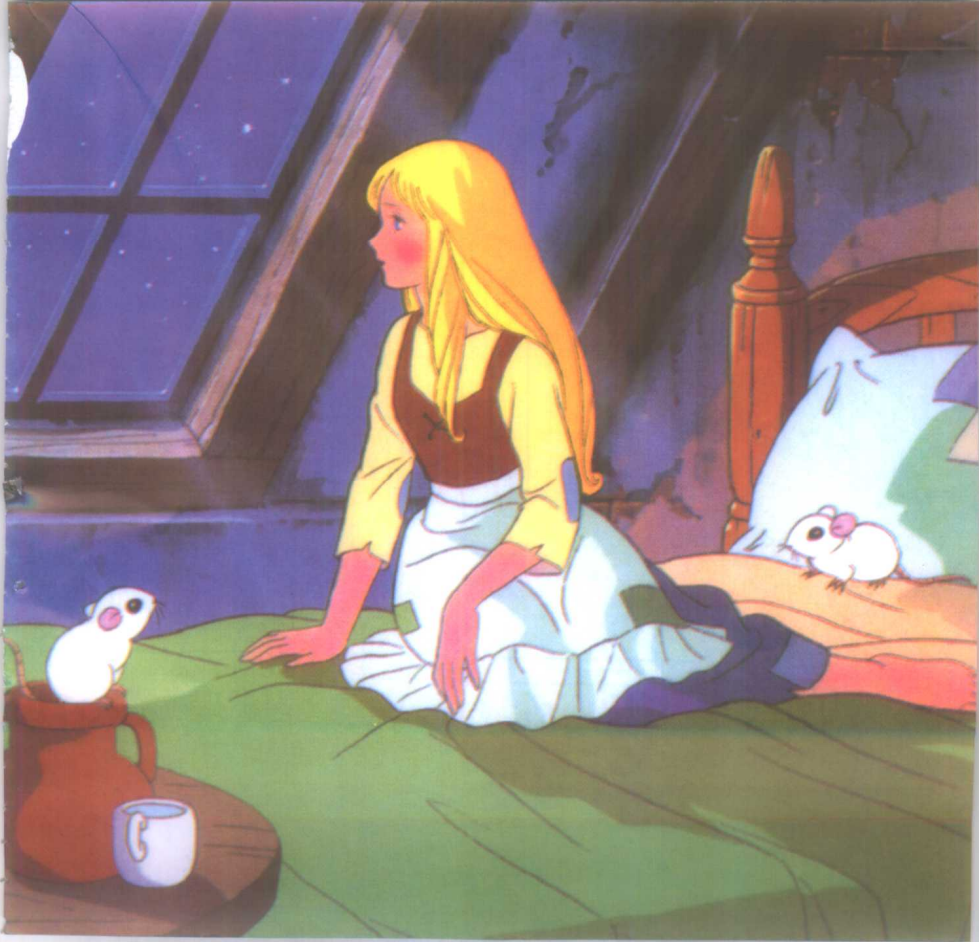
yǒuyītiān xiāndìrùlājìedàoyīgèhěnbùxìngdexiāoxi shuōtāde
有一天，仙蒂瑞拉接到一个很不幸的消息，说她的
fùqīnzàilǚtúzhōngqùshì yǒngyuǎnbùhuíhuíláile
父亲在旅途中去世，永远不会回来了。

hòumǔshuō yǐhòuzhègèjiā jiùshìwǒmensāngèrén de xiāndì
后母说：“以后这个家，就是我们三个人的。仙蒂
rùlā nǐméidiēméiniáng méiyǒurényàonǐ nǐbāndàogélóushàng
瑞拉，你没爹没娘，没有人要你，你搬到阁楼上
qùzhùba
去住吧！”

jiùzhèyàng xiāndìrùlābèigǎnchūzìjǐdefángjiān tāpiàoliàng
就这样，仙蒂瑞拉被赶出自己的房间，她漂亮
deyīfuyěquánbèihòumǔnázóule
的衣服也全被后母拿走了。

xiāndìrùlāzàiméiyǒudēngguāngdegélóu
仙蒂瑞拉在没有灯光的阁楼
lǐ kūzhejiàobàbashuō bàba wǒderìziyào
里，哭着叫爸爸说：“爸爸，我的日子要
zěnmeguòne
怎么过呢？”





xiāndì rùlāměitiānxīnkǔdegōngzuò chángchángdōulèidezhi
仙蒂瑞拉每天辛苦的工作，常常都累得直

bùqǐyāolái
不起腰来。

yǒuyìtiān tāmenjiājiēdàowánggōngsòngláideqǐngtiē yuánlái
有一天，她们家接到王宫送来的请帖，原来
wángzǐyàokāiwǔhùì yàoqǐngtāmenjiēmèiqùcānjiā
王子要开舞会，邀请她们姐妹去参加。

wa hǎobàngya wángzǐyàoxuǎnwángfēi wǒyàodǎbànde
“哇，好棒啊！王子要选王妃，我要打扮得
piàopiàoliàngliàngqùcānjiā rúguǒwǒnéngbèixuǎnshàng dāngle
漂漂亮亮去参加，如果我能被选上，当了
wángfēi bùzhīdàomāmahùìduōgāoxìngne
王妃，不知道妈妈会多高兴呢！”



liǎnggèjiějiěhǎoxīngfèn nǎzheqǐngtiēdà
两个姐姐好兴奋，拿着请帖大
shēnghuānhū wǔhùìderìzìhái méiyǒudào tā
声欢呼。舞会的日子还没有到，她
menyǐjīngzàiwèirúhé dǎbànerdòngnǎojiǎn kāi
们已经在为如何打扮而动脑筋，开
shǐmánglùle
始忙碌了。



wánggōngsòngláideqǐngtēi yěyǒuyīzhāngyāoqǐngxiāndìrù
王 宫 送 来 的 请 帖，也 有 一 张 邀 请 仙 蒂 瑞

拉的。

liǎnggèhuàixīnchángdejiějiejībùràngxīāndìrùlāqùcānjiā dàjiě
两 个 坏 心 肠 的 姐 姐 不 让 仙 蒂 瑞 拉 去 参 加，大 姐
shuō shēnshàngzhānmǎnhuīdehuīgūniang yǒushénmezīgécān
说：“身 上 沾 满 灰 的 灰 姑 娘，有 什 么 资 格 参
jiāwǔhuì zhèzhāngqǐngtēishāodiàosuànle
加 舞 会？这 张 请 帖 烧 掉 算 了。”

tāshuōzhèguǒránbǎqǐngtēidiūjìn lúhuǒlǐ shāodiào le
她 说 着 果 然 把 请 帖 丢 进 炉 火 里 烧 掉 了。

èrjiěyěcháo xiàozheshuō nǐya zāngxīxide liányījiànxiàng
二 姐 也 嘲 笑 着 说：“你 呀，脏 兮 兮 的，连 一 件 像
yàngdeyīfudōuméiyǒu nǐgǎnqùma
样 的 衣 服 都 没 有，你 敢 去 吗？”

xiāndìrùlāwàngzhebèishāochéngguāijīnde
仙 蒂 瑞 拉 望 着 被 烧 成 灰 烬 的
qǐngtēi yǎnlèiyīchuànchuàndeliúchūlái tāchū
请 帖，眼 泪 一 串 串 的 流 出 来。她 除
lekū hái néng zěnyàngne
了 哭，还 能 怎 样 呢？

